PROVISIONAL
S/PV.2997
31 July 1991
ARABIC

894

1 PM 11 AUG ADY

مجلس الأمن

AUG 1 1991

مخطوٌ خـٰن في مؤقت للجـٰلـٰسـٰ السـٰبـٰعـٰ وـٰالـٰتـٰسـٰعـٰ
بعد الـٰلـٰغـٰيـٰنـٰ وـٰالـٰتـٰسـٰعـٰيـٰ

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الأربعاء ، ٢١ تموز/يوليه ، ١٩٩١ ، الساعة
١٣٠٠

(كوبا)

الرئيس : السيد ألاركون دي كيسادا
الاعضاء :

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية

السيد لوزينسكي	السوفياتية
السيد آيلا لاسو	إكوادور
السيد توتردام	بلجيكا
السيد فلوريان	رومانيا
السيد بفبني اديتو نزنغيا	زانزير
السيد مومبنغفو	زمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد روشيرو دي لا سابلير	فرنسا
السيدة كابا	كوت ديفوار
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السير ديفيد هاناي	وأيرلندا الشمالية
السيد هاينوجي	النمسا
السيد غاريخان	الهند
السيد بيكرننغ	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد الاشطل	اليمن

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التمهيّحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٢/٥

الاعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : نظراً لأن هذه هي أول جلسة

يعقدها مجلس الامن هذا الشهر أود أنأشيد بحرارة ، باسم المجلس وبالامانة عن نفسي ، بسلفي الموقر ، السيد جان - جاك بيшиيو ، الممثل الدائم لكور ديفوار على ما أسداه من خدمات بصفته رئيساً للمجلس في شهر حزيران/يونيه . وإنني ، إذ أعرب عن امتناني للسيد بيшиيو للكياسة والمهارة الدبلوماسية التي أبدتها في إدارة مداولات المجلس في الشهر الماضي ، وأثق من أنني أتكلم باسم كل أعضاء المجلس .

اقرار جدول الاعمال

اقرر جدول الاعمال .

الحالة في الشرق الأوسط

报 告 书 (S/22829)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يبدأ مجلس الامن الان نظره في

البند المدرج على جدول أعماله .

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/22829) للفترة من ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ إلى ٢٠ تموز/ يوليه ١٩٩١ . ويرد في هذا التقرير أن أربعة من أفراد القوة قد لقوا حتفهم خلال الولاية الحالية . هذا علاوة على أن سبعة جنود قد أصيبوا بجراح . إنني على ثقة من أن جميع أعضاء المجلس يشاركونني تقديم خلص التعازي إلى حكومات وأسر أولئك الأشخاص الذين ضحوا بحياتهم في سبيل قضية السلام . ومعروض على أعضاء المجلس أيضاً الوثائق التالية : الوثيقة S/22791 ، وهي رسالة مؤرخة في ١٥ تموز/ يوليه ١٩٩١ موجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة من الممثل الدائم للبنان ، والوثيقة S/22857 التي تتضمن نص مشروع القرار الذي تم إعداده خلال مشاورات المجلس .

(الرئيس)

أفهم أن المجلس على استعداد للتصويت على مشروع القرار المعروض عليه .
وما لم أسمع اعترافاً أطرح مشروع القرار للتصويت الان .
حيث أنه لا يوجد اعتراف ، تقرر ذلك .

أجري التصويت برفع اليدى .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية ، إكوادور ، بلجيكا ، رومانيا ، زائير ، زمبابوى ، الصين ، فرنسا ، كوبا ، كوت ديفوار ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النمسا ، الهند ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليمن .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسانية) : هناك ١٥ صوتاً مؤيداً . اعتمد
مشروع القرار بالإجماع بوصفه القرار ٧٠١ (١٩٩١) .

(الرئيس)

وقد أذن لي أعضاء مجلس الأمن بعد المشاورات التي أجروها بالإدلة بالبيان التالي باسم المجلس :

"أحاط أعضاء مجلس الأمن علماً مع التقدير بتقرير الأمين العام بشأن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/22829)، المندم وفقاً للقرار ٦٨٤ (١٩٩١) ."

"وهم يؤكدون من جديد التزامهم بالسيادة التامة للبنان، واستقلاله وسلامته الإقليمية ووحدته الوطنية داخل حدوده المعترف بها دولياً . وفي هذا الصدد ، يؤكدون على وجوب امتناع جميع الدول عن التهديد باستعمال القوة أو استعمالها ضد السلامة الإقليمية أو الاستقلال السياسي لآلية دولة ، أو على أي نحو آخر لا يتفق مع مقاصد الأمم المتحدة ."

"وإذ يمدد مجلس الأمن ولاية قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مؤقتة أخرى على أساس القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) ، فإن أعضاء المجلس يؤكدون من جديد ضرورة تنفيذ ذلك القرار من جميع جوانبه . ويعربون عن تقديرهم للجهود المتواصلة التي يبذلها الأمين العام وموظفوه في هذا الصدد . ويكررون تأكيد تأييدهم الكامل لاتفاق الطائف ويشيدون بالجهود التي بذلتها الحكومة اللبنانية مؤخراً لوزع قواتها بنجاح في منطقتي صيدا وصور في إطار بسط سلطتها على جميع الأراضي اللبنانية ."

"ويغتنم أعضاء مجلس الأمن هذه الفرصة للإشادة بجهود قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان وبالدول المساهمة بقوات لتحسيناتها والتزامها بقضية السلم والأمن الدوليين في ظروف صعبة" .

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/١٠